

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.— Número 5.945

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Suscripción . . . En la isla, el mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . » 5'00
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 7 MARZO 1923

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 136

CRÓNICA

“Los médicos alemanes en la guerra mundial”

Ya se ha publicado la traducción española de esta obra magnífica, don de se resumen todos los esfuerzos realizados por la ciencia médica desde 1914 a 1918, como consecuencia del trabajo colosal impuesto por la gran guerra. Ocho eminencias, dirigidas por el doctor Hoffmann, han condensado, en otros tantos estudios independientes—cada uno de los cuales es un verdadero libro,—los progresos de la cirugía alemana en la guerra mundial, de la medicina interna, de la lucha contra las epidemias de guerra más importantes, de la asistencia a heridos y enfermos en hospitales y sanatorios, de la ciencia estadística aplicada a la sanidad, de la actuación del cuerpo de sanitarios y de su material, de los medios de transporte para uso de heridos y enfermos, etcétera.

Los médicos y cirujanos alemanes dicen, con orgullo, en este libro: «He mos hecho maravillas. De dos millones y medio de heridos, en cifras redondas, curados es los establecimientos sanitarios de campaña y en las provincias ocupadas, han podido volver al servicio el 83 por 100. El 74 solamente han muerto. El 93 abandonaron los hospitales de sangre—para marchar a sus casas—antes de la curación definitiva. Y agregan: «Si comparamos estas cifras con las correspondientes de la guerra del 70, veremos que la mortalidad ha sido reducida del 119 al 74, y que el número de soldados curados por completo se ha elevado del 88 al 92'6».

¡Qué espantoso trabajo el del cirujano militar en la guerra moderna!... En las batallas del año 14, cuando los ejércitos no se habían inmovilizado aún, cada choque originaba docenas de miles de bajas. Después de Charerai y de Morhange hubo cuerpo de ejército, en uno y otro campo, que vio reducir su efectivo a la tercera parte. Todas las localidades de las retaguardias tenían que ser transformadas en hospitales de sangre. Y en cada uno de éstos, innumerables desgraciados, que se desangraban, que se retorcián, que moraban, miraban con ojos de angustia infinita al técnico que debía disputar sus vidas a la muerte. ¡A mí! ¡A mí! Este era el grito obsesional que resonaba continuamente, respondiendo al cercano estrépito de la pugna horrosa. Fuera, en los campos, trenaba el cañón. Dentro, en la granja, en la escuela, en la iglesia, en la casa, en el alcaide, en el «chateau», el dolor hu mano clamaba sus desesperaciones.

¿A qué venía primero? El cirujano debía ver, clasificar, rápidamente, certificar. Existencias jóvenes de pendiente de su acierto, de su sangre fría, de su intrepidez moral. Y reconocía los heridos y al mismo tiempo estudiaba, en los rostros desencajados, la resistencia posible de los organismos. Y al cabo, hecha la selección, comenzaba:—Primero, los sufriendos de disnea, después los hemorrágicos.—El bisturí brillaba, los anestésicos locales insensibilizaban el miembro rajado, despedazado, aplastado por el hierro o el plomo. Caían los colgajos sangrientos. El ayudante concluía la obra, tapando, ven-

dando. ¡A él! ¡De prisa! ¡Muy de prisa!... Y la artillería continuaba su obra destructora. Y seguían llegando heridos. Y el cirujano miraba angustiado en tierra suyo y veía con espanto que cada vez había más, que la metralla iba más de prisa que él... ¡Y qué heridas más siresca!... Se había dicho que las balas modernas de fusil son humanitarias. ¡Oh! El fusil ha tenido bien poco que hacer desde 1914 a 1918. La artillería. Los gases asfixiantes. Los torpedos aéreos. Los explosivos arrojados desde aeroplanos. Las minas subterráneas. He aquí lo que ha herido, rajado, destrozado, aplastado, pulverizado, aniquilado. El fusil, casi siempre, era un adorno inútil. ¡Y se llegaba tan pocas veces al arma blanca!...

¡Y luego las infecciones! Bergmann había dicho que las heridas causadas por armas de fuego están exentas de gérmenes. Y los cirujanos militares alemanes, al principio de la guerra, aplicaron el método conservador. Nada de sondaje. Vendaje aséptico. Quietud. La naturaleza obraría... Pero observaron que casi siempre sobrevinía la infección, que la afirmación de von Reyger, hecha en 1906, de que la mayoría de las heridas de proyectil están infectadas primariamente, se confirmaba. En las explosiones de minas, todos los heridos sufrían infecciones, de ellos un 64'2 por 100 de carácter grave. El segundo lugar, en cuanto a la tendencia a causar infección, lo ocupaban las granadas de mano; el tercero, las granadas lanzadas por obuses; el cuarto, los «chappelles»; el quinto (un 45 por 100), las balas de fusil...

Surgió después la guerra de trincheras. El número de infecciones se duplicó. ¿Por qué? Porque se disparaba desde distancias pequinísimas. Porque en los hoyos donde montaban la guardia los rebajas humanos se carecía de toda higiene. Porque el cuerpo y la ropa del combatiente estaban sucios. Porque había disminuído la fuerza de resistencia que poseían los soldados y oficiales al comienzo de la campaña. La gravedad de las heridas de arma de fuego atribuía, no sólo en la laceración o en la destrucción total de los tejidos, sino en la infección que aparecía casi fatalmente.

Y se cambió de método curativo. Nada de conservaciones. Desbrida mientos. Escisiones crueles. Se re cortaba y extirpaba todo el tejido destruido y se penetraba mucho en la parte sana. «La escisión precoz—escribe el doctor Klapp, de Berlín— llegó a ser nuestro método normal en todos los hospitales del frente.» Pero cómo operarían a hombres semiinquietados, sin fuerzas para soportar nuevos sufrimientos? Se recurrió al éter, y por último a la embriaguez por el clorhidro élfico. Mas en la mayoría de los casos se empleaba la anestesia local. El eminente Hartel ha dicho: «He empleado la anestesia local en un 55 por 100 de los casos operados por mí, y creo poder afirmar que, gracias a ello, he salvado a numerosos heridos.»

Operado el militar que cayó en el campo de batalla, le amenazaban todavía numerosos enemigos. El tétanos—cuya antitoxina sólo aseguraba una protección de una semana,—el edema gaseoso, el flemon gaseoso, la gangrena gaseosa. Los cirujanos alemanes comprobaron que en la Champagne, especialmente en la región de Verdún y en la del Argona, el suelo aparecía, más infectado con

el agente productor del tétanos, que en otras comarcas del frente occidental. Las batallas por Verdún determinaron muchos millares de infecciones tétánicas. El suero de Berhring era aplicado en cantidades fabulosas, y sin embargo, cuántos infelices murieron en medio de horribles espasmos!...

Nuevos sueros fueron inventados y ensayados inmediatamente. Aschoff, Klose y Wassermann se unieron y prepararon un suero inmunizador por livalente, antibacteriano, y antitóxico, que se inyectaba a los heridos apenas llegaban a los hospitales de sangre. Y gracias a él, según las estadísticas de Klose, se consiguió que descendiera en un 25 por 100 la mortalidad por infección.

Al principio se amputaba mucho. Luego el método conservador se impuso en este respecto. Cuantas veces era posible practicar amplias incisiones y desviar las secreciones de las heridas por medio de drenajes, se renunciaba a la operación irremediable.

El 75 por 100 de las heridas de bala correspondían a la cabeza. El 70 por 100 de ellas a los maxilares y a la cara. Sólo en los nueve primeros meses de guerra, los médicos franceses y belgas curaron 36 000 maxilares destrozados por proyectiles. Y uno de los autores del libro que me ocupa, hace notar que gracias a ello, los dentistas han encontrado nuevos campos a sus actividades. Siempre es un consuelo...

El doctor Jungmann, de Berlín, es el estudio dedicado a la medicina interna en la guerra, sierva que ésta haya determinado un aumento considerable del número de cardíacos. Admite que los traumas psíquicos originan enfermedades del corazón en los militares; pero afirma que éstas fueron escasas. «El sujeto normal—escribe—consigue dominar y olvidar inmediatamente la sensación de angustia, consciente o inconsciente, que produce la taquicardia y la predisposición a los extrasístoles, tan pronto como ha pasado el peligro. Sólo llegan a adquirir importancia estos estados cuando la paraléctica del riesgo de la muerte y la falta de suficiente descanso debilitan progresivamente los nervios.» De ahí la necesidad de los relevos, comprendida por los Estados Mayores. El combatiente de primera línea, cuando regresaba a su base, olvidaba, descansaba, dormía, se alimentaba. El insomnio vital se sobreponía al resaca de los terrores. Apenas dejaba el cañón, ya era otro.

Es imposible condensar en un artículo un libro de la importancia del que me ocupa, lleno de hechos nuevos, de revelaciones, de sorpresas científicas. Los médicos y cirujanos alemanes han realizado cosas estupendas. La lección de la guerra aprendida por ellos, y sus resultados llevados a la conclusión última.

¡Paradojas de la civilización moderna!... Juntos, como camaradas, estaban los que luchaban por la vida, los que destruían y los que conservaban. En los mismos laboratorios, utilizando iguales conocimientos, se fabricaban las explosivos que asolaban y destruían e incendaban, los gases que envenenaban y asfixiaban, y las antitoxinas que vencían a la infección y los analgésicos que suprimían el dolor físico...

El progreso es contradicción por-

que es amor. Libros como el magnífico de Hoffmann han reunido la síntesis del esfuerzo gigantesco de los médicos y cirujanos de Alemania

durante la gran guerra, lo prueban así...

FABIAN VIDAL.

Madrid.



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUERBAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL DE PUBLICACIONES VEINTE NUMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUELTOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS SEAN EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA PREMIOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALPE
BARCELONA

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la

Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

El esfuerzo de leer

terzarme tanto como es un principio y hasta me proporciona placer escribir.

El cultivo de la lectura es uno de los más preciosos medios para educarse. Pero se ha de leer y penetrar lo que se lee. Porque existen individuos que leen mucho, sí; que dedican largas horas a la lectura; también; pero que no penetran lo que leen y les sucede que, al haber terminado de leer, se quedan, con respecto a la obra que han leído, igual que antes de leerla. Quiero decir, que no han comprendido ni aprendido nada. Y es porque no han podido penetrar lo que han leído, o porque han leído sin estudiar, o porque se han querido fastigiar y han perdido el tiempo leyendo palabras, sin comprenderlas, y hojeando lastimosamente el libro, que «siro» hubiere podido mejor aprovechar.

A esos individuos les pasa igual, exactamente, que aquel payés que fué al teatro a ver una representación y que al salir le preguntaron:

—¿Qué tal la representación?
Y él contestó ingenuamente:
—Me ha gustado mucho; pero no he podido comprender nada.

En ese dicho tan vulgar incurren los que leen sin estudiar el sentido de lo que leen. De ese modo no aprenden nada y gastarán inútilmente el tiempo.

La pereza es uno de los vicios que más inutilizan los deseos de los hombres. Es como una cuerda que paraliza sus miembros, con el fin de que no puedan realizar sus objetivos.

La pereza es un vicio que debe extinguirse. Está, es la costumbre viciosa de dejar en la inacción e improdactivas las fuerzas físicas, intelectuales o morales que posee el hombre.

Cuando acude a las bibliotecas locales y veo colocadas en los estantes las copiosas colecciones de libros, pienso que esos salones, frecuentemente olvidados, ofrecen al hombre un caudal precioso de ciencia.

Pocos son, sin embargo, los que se aprovechan de lo que enseñan esos libros en sus sabias teorías. Y no es que no exista el deseo de aprender. Pero lo que ocurre en muchos individuos, la inmensa mayoría, es que le repugna el estudio; quisieran aprender, pero sin esfuerzo; tienen miedo, es una palabra, a sacrificar su espíritu y a trabajar en las condiciones que debe efectuarse quien aspire a desarrollarse y desenvolverse en cultura.

Los libros ofrecen un gran campo de enseñanza para quien desea y tenga voluntad de aprender. En sus páginas luminosas puede estudiarse ampliamente y adquirirse buenamente lo que ellas enseñan. El esfuerzo del estudio está sólo en el principio, es el comienzo de él. A medida que uno se acostumbra a estudiar, no cuesta trabajo ni esfuerzo, sino que llega a producir hasta placer.

La fatiga del estudio, como he dicho, está en el principio. Y eso es lo que se ha de procurar vencer: dominar, por el concurso de nuestra voluntad, el miedo a la fatiga; desterrar por ese mismo medio la pereza, e imponernos el deber del estudio.

Yo mismo cuando empecé a escribir, noté que me costaba gran trabajo hacerlo. Hoy ya empleo a hacerlo con bastante facilidad y no he de es-

Para realizar su bien y cumplir su destino.

Gran parte de la incultura que existe en muchos países civilizados, proviene no solamente de la falta de medios y elementos de educación...

Por eso, por ese viaje que vive en muchos espíritus pobres, es que se teme tanto al esfuerzo del estudio y la incultura es tan superior en los pueblos.

Y por ese mismo mal es que al niño, que aun no ha percibido la nefasta influencia de esa vida, se le debe facilitar al estudio, a la lectura...

El esfuerzo al estudio no debe de temerse, el cansancio en la lectura debe de evitarse, acostumbrándose a ella, para poder así leer más.

CLEMENTE PONS CATALÁ

Único Depósito de calzado en Mahón PLAZA DEL PRINCIPAL n.º 11

PRECIOS REDUCIDOS Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

«La Novela de Hoy»

ofrece en su número extraordinario de OCHENTA PAGINAS, de esta semana a los innumerables admiradores de

ALVARO BETANA

una sensacional y sugestiva producción de este genial artista.

La Hora del Pecado

describe lindamente un ambiente amoroso y exótico que hasta ahora sólo se conocía por los autores extranjeros.

ALVARO BETANA

atrevido y delicado, demuestran en esta obra su originalidad y su talento para salvar los múltiples escollos de la obra.

A manera de prólogo, ARTEMIO PRECIOSO ha celebrado una entrevista con el autor de

La Hora del Pecado

que es un prodigio de humorismo, de novedad y extravagancia.

OCHENTA PAGINAS, 50 CENTIMOS Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

Table with prices for gold and silver items, including 'Platina', 'Oro fino', and 'Plata fina barra'.

De Villa - Carlos

Fuero ísicas. — Ayer por la mañana jugaron dos equipos infantiles de «Menorca» F. C. y del Atlético Local, venciendo el primero que se apuntó tres goles por uno del villacarline, logrado de penalty.

Por la tarde se escenaron el «Español», de Mahón, y el «Arrabal», de dicho Atlético, quedando empatados a un gol. Mientras se jugaba este partido, en el campo que quedaba libre, de la Expionada, dos teams del «Centro Sportivo Español» efectuaron uno de prácticas y entrenamiento...

Terminados los aledichos, alinearon el «Selislan», de Mahón, y el «Levanitas», del repetido Atlético, a las órdenes del árbitro G. Cardena, y en la primera parte se apuntaron un gol los villacarlines contra cuya puerta se tiraron varios coners, sin consecuencias; un penalty contra los mahoneses en nada modificó el resultado de la primera etapa.

En la segunda lograron el primer goal los del «Selislan» por penalty, luego otro de combinación, tirándose varios coners contra ambas puertas, sin consecuencias, y habiendo sido, hasta pocos minutos antes de finalizar toda la faena muy lucida; pero lo que luego pasó mereca capítulo aparte.

Cuatro minutos faltaban para que diera el albatro la señal de alto, cuando el «Selislan» incurrió, según el juez de línea, de goal y el árbitro, en la pena mayor; pero a ello no se avinieron nuestros visitantes protestando, e iniciando, a la vez, su retirada del campo de juego. Se trató de convencerlos por el árbitro, siendo imposible aclarar el por qué de aquel castigo. El público levantó, inopinadamente, el campo, comenzando luego aún más difícil llegar a un acuerdo. Queda menos sabio, más chiliba y... por fin los del «Selislan» aceptaron fuese tirado el penalty, no obstante faltar ya la mitad de equiplina y sobrando justo a la meta a ligada más de un centenar de espectadores. El penalty pudo y supo detener el portero. ¡No hay derecho a castigar porteros, señores equiplers, pues ello redundaría en perjuicio del deporte íglico!

De no haber acabado en la forma expresada podríamos hoy, en estas columnas, calificar de superior el partido; pero lo que acabamos de relatar nos veda tal calificación.

Gente menuda y algunos grandullones laculeros, aporrefaroz y silbaban a nuestros visitantes; y hasta a nos informó que a la salida del pueblo apedrearían su coche, de todo lo cual protestamos energicamente, pues no consideramos haya derecho a cometer tales desmanes, si bien aquel equipo debió acatar las disposiciones del referénd y nunca retirarse del campo sin finalizar el partido, después del cual podrían haber presentado sus protestas, si se consideraban mal juzgados.

J. M.

5-3-925

V. BLASCO IBÁÑEZ

Los cuatro jinetes del Apocalipsis

(Novela)

Precio: Cinco pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

C O K

Calidad y precios, sin competencia Servicio a domicilio FABRICA DE GAS

SALON VICTORIA

Jueves día 8 de Marzo de 1923. — A las 9 de la noche.

A petición de numeroso público se proyectará por última vez la grandiosa película

FELIPE DERBLAY

Admirablemente ejecutada por PINA MENICHELI y AMLETO NOVELLI.

GRANDIOSO EXITO

Sábado, día 10

A las 6 de la tarde. A las 9 de la noche.

ESTRENO de los episodios 6.º y 7.º de la grandiosa serie francesa de la casa Gaumont

LA HUERFANITA

Magistralmente interpretada por la monísima actriz SANDRA MILOWANOF, soberbiamente secundada por el insuperable cómico BISCOTIN

Compañía de Autos Mahón - Villa - Carlos - San Luis

Para conocimiento del público se publica la siguiente tarifa de precios:

Coche turismo hasta tres o cuatro pasajeros

Table showing prices for car hire from Mahón to Alayor and back, including Mercadal, Fornells, Ferrerías, and Ciudadela.

Omnibus hasta 20 pasajeros

Table showing prices for omnibus hire from Mahón to Alayor and back, including Mercadal, Fornells, Ferrerías, and Ciudadela.

La vuelta se considerará el mismo día y se pedirá parer en los pueblos de paso, si así conviniere a los señores pasajeros.

Para viajes o excursiones extraordinarios, «Vuelta del Mliort», etc., etc., precios convencionales.

Teatro Principal

AVISO

Se participa al público que la taquilla estará abierta desde las 5 de la tarde de hoy, admitiéndose encargos para las funciones de OPERETA CINEMATOGRAFICA que han de celebrarse durante la presente semana.

LA EMPRESA

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Precedente de Barcelona en viaje directo ha fondeado esta mañana a las seis el vapor correo «Jelme II» con 25 pasajeros y 30 toneladas de carga general.

Saldrá esta tarde a las cinco para la ciudad condal. Este buque debía llegar ayer y no lo hizo por causa del mal tiempo.

—Hoy habrá llegado a Ciudadela el vapor correo poco lento de Palma.

—Ha salido para Sülter el laúd «San José», con la're.

ESPECTACULOS

CINE CONBEY. —Ayer tarde se proyectó por primera vez el film «La emboscada», una comedia de argumento sencillo; una cuestión de familia mezclada en intrigas, con motivo de una herencia.

Al sexteto se le ha agregado un jazz band, que aumenta, como es natural, la sonoridad con satisfacción del público, que hoy se fija mucho en la música con que se amenizan las proyecciones.

SALON VICTORIA. —El tesoro del avaro», cinta estrenada ayer tarde, parece impresionada como obra de estudio, planeada expresamente para que Hugo Pizarro ejercite sus facultades de buen actor.

Efectivamente, es el papel de tacaño miserable que luego enloquece y degepera por el abuso del alcohol aquel artista se mantiene a gran altura.

¡Criada! Pasa con buenos antecedentes y de buena edad para dormir en casa de los amos.

Banco de Menorca

Casa de Barcelona Del 6 de Marzo 1923

Table listing various bank services and rates, including Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Marcos, Coronas, and various bonds.

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona 6 de Marzo

Table listing market rates and prices for various commodities and securities.

BOLSA DE MADRID

6 de Marzo de 1923

Table listing market rates and prices for various securities in Madrid.

CAP Y PEUS

SOMBRERERIA Y ZAPATERIA de FRANCISCO VIVES

Grandes novedades en sombreros y gorras

Grandes existencias en calzado para caballero, señora y niño a precios reducidos

Liquidación de 5 000 pares de botas para caballero, en varias clases, desde 18 pesetas

Plaza Arravalota, 1 y Wilson, 2

TEATRO PRINCIPAL

Jueves día 8 de Marzo de 1923

A las 5 y media de la tarde. A las 9 y media de la noche.

COLOSAL ACONTECIMIENTO

Presentación del novísimo espectáculo de mundial éxito

La opereta cinematográfica sistema Neufilm de Berlín

MISS VENUS

Dirigida por su propio autor el maestro

HANS ALBOUT

y cantada por los notables artistas Conchita Prats, Julia Arenal, Antonia Manau, Margarita Mandri, el célebre tenor MARIO COBATA, Ramón Portavella (barítono), M. Bastons (bajo) y gran coro general compuesto de elementos del gran Teatro del Liceo de Barcelona.

¡NUTRIDÍSIMA ORQUESTA!

Todos los números de música y grandes bailes son ovacionados. Cantables populares en toda Europa.

PERFECTO SINCRONISMO ILUSION COMPLETA

¡EL MAYOR TRIUNFO Y NOVEDAD DE LA TEMPORADA!

TRIANON

Jueves día 8 de Marzo de 1923.

A las 6 de la tarde. Vespertino de Moda. CON SEXTETO

Otra sesión a las 9 de la noche, también con SEXTETO.

ESTRENO de la segunda jornada de la gran serie francesa en cuatro jornadas, adaptación a la pantalla de la interesantísima novela de Jules Mary.

ROJER LA HONTE

De argumento emocionante y sentimental, admirablemente interpretada por los grandes artistas

RITA JOLIBET y SIGNORET

muy bien secundados por los niños REGINA DRUMEN y ROJER PINEAU.

En preparación. Las grandiosas exclusivas «La Conjuración de Génova», «La herencia del duque de Tordia», por Ika de Lenkeffi, y «Lucrecia Borgia» (dos jornadas), por Liene Rind y Conrad Valér.

PALMA DE MALLORCA

ISLAS BALEARES

GRAN HOTEL & SUICRSAL VILLA VICTORIA

ÚNICO HOTEL EN PALMA CONSTRUÍDO EXPRESAMENTE CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS

100 HABITACIONES :: 150 CAMAS :: 20 CON CUARTOS DE BAÑOS

AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRÍA :: CALEFACCIÓN CENTRAL

ASCENSOR ELÉCTRICO GRAN HALL SALONES DE LECTURA BILLARD ORQUESTA TODOS LOS DIAS

Pensión completa a partir 11'50 pts - Habitaciones desde 3'50 pts.

Pensión comprende habitación, desayuno, almuerzo y comida Auto Garage adjunto al Hotel, se alquilan autos de 2, 4 y 6 asientos. Carruajes abiertos y cerrados

EN EL AYUNTAMIENTO

Elección del Alcalde Popular

Ayer se constituyó el Ayuntamiento bajo la presidencia del Primer Teniente de Alcalde don Ramón Carreras Hernández, encargado accidentalmente de la alcaldía.

Asistieron los concejales señores Andreu, Carreras Pons, Gómez de Tejada y Albeni conservadores; Bosch, Orfila, Pons Sílges, Tuduri, Sancho, Mús, Sitges, Olivera, Fresh, Bagur y Pons Masquida, republicanos.

Un público numerosísimo llenaba en absoluto el salón de sesiones y se apiñaba en la antesala, junto a las puertas que dan acceso a aquél.

Abierta la sesión, el Presidente manifestó que aceptada por el Gobierno la dimisión que del cargo que presen... (text continues)

Depositaron estas en la urna y procedió luego el escrutinio. Había once papeletas con el nombre de don Pedro Pons Sílges y cuatro en blanco, resultando por lo tanto, elegido éste por mayoría absoluta.

Consecuentemente el señor Presidente, en nombre del Ayuntamiento, representante del pueblo de Mahón, proclamó Alcalde a don Pedro Pons Sílges y después de felicitarle efusivamente le cedió el sillón presidencial.

En este momento el público prorrumpió en unánime salva de aplausos que se prolongó largo rato.

Desde la presidencia el señor Pons Sílges agradeció a la mayoría y al pueblo liberal la distinción de que se le hacía objeto.

Como democrata, dijo el señor Pons Sílges, cree que el pueblo es el único que tiene derecho a nombrar al que ha de presidir la Corporación Municipal, sin que el Gobierno haya de intervenir en estas designaciones.

Cuando en virtud de un nombramiento de real decreto tomó posesión de la Presidencia del Ayuntamiento el Alcalde saliente, quiso hacer constar este criterio; pero no me fué posible hacerla porque con una intransigencia incomprendible aquel señor me retiró la palabra.

Luego hizo referencia el señor Pons Sílges a su pasada gestión en la Alcaldía, en una época difícil en que se sucedieron innumerables conflictos porque la guerra europea había encarecido la vida hasta los mayores extremos; y sin embargo aquellos conflictos se resolvieron siempre satisfactoriamente y aun pudo lograr el Ayuntamiento algunas mejoras de extraordinaria importancia, como la Escuela de Artes y Oficios, la Estación de Agricultura, la confección de un Reglamento para los empleados, etcétera.

Dijo que esta vez, como siempre, le gustaban iguales propósitos de realizar una recta administración municipal, sin exclusivismos políticos, e insistió a todas a colaborar en esta obra ciudadana.

Las palabras del nuevo Alcalde fueron acogidas con muestras de aprobación.

El señor Bagur Aleo felicitó al señor Pons Sílges y se ofreció para volver a desempeñar los cargos que renunció durante la gestión del anterior Alcalde.

Contestó el señor Pons Sílges agradeciendo la felicitación y aceptando el ofrecimiento.

Nosotros unimos nuestra adhesión y nuestras felicitaciones a las muchas que ha recibido y recibe el nuevo Alcalde Popular nuestro entrañable amigo don Pedro Pons Sílges, y felicitamos también a la mayoría republicana por su victoria en la elección,

porque nuestro amigo es una garantía de rectitud y de acierto, por las muchas pruebas que durante su larga vida política tiene dadas de su amor a la ciudad y de su interés por el bienestar de sus conciudadanos, principalmente de los más humildes, que siempre han encontrado en el señor Pons Sílges un protector caridoso.

Con la elección del Alcalde Popular ha sido reintegrado el pueblo mahonés en sus derechos y legítimas atribuciones.

Una proposición inoportuna
El concejal conservador señor Andreu, en nombre de la minoría, propuso que se otorgara un voto de gracias al Alcalde saliente.

Contestó el señor Olives, en nombre de la mayoría republicana, rogando al señor Andreu que retirara su proposición, pues no podía ser aceptada por no considerarla pertinente, y en demostración de ello alegó poderosas razones.

Insistió el señor Andreu, provocando una votación que dió por resultado de ser rechazada su propuesta por doce votos contra cuatro.

Entonces anunciaron los conservadores que se retirarían del Consistorio y los republicanos demostraron la imperipetencia de tal resolución.

Seguó luego el despacho ordinario del que damos cuenta en una de nuestras próximas ediciones.

Crónica local y general

Por los artilleros que regresan

De carifosa y patriótica puede calificarse la iniciativa del señor Alcalde popular don Pedro Pons Sílges, proposición que el Ayuntamiento adoptó desde luego como acuerdo.

Nos referimos al recibimiento afetuoso y al desayuno que en nombre del pueblo ofrecerá el Ayuntamiento a nuestros artilleros destacados en Ceuta tan pronto como lleguen a esta ciudad.

No puede faltar de lisonja la feliz citación que con este motivo dirigió al señor Pons Sílges y al Concejero, pues como prueba de que es sincera, recordamos que hace días al tratar del recibimiento que debe hacerse a los artilleros, exponíamos la idea de que procedía demostrarles cuanto nos alegra su vuelta y exteriorizar el afecto que les profesamos, pero sin nada de teatralidad y aparatosidades, que si halagan a los que sienten ansias de exhibirse, molestan a quienes llegan cansados y afanosos de encontrarse solos entre sus deudos y allegados íntimos.

El agasajo propuesto por el señor Pons Sílges y acordado por el Ayuntamiento encuadra perfectamente en el criterio expuesto con anterioridad y recordado hoy.

Bienvenida y enhorabuena

Hoy ha llegado nuestro estimado amigo el inteligente ingeniero agrónomo don Guillermo Mir Llambias, destinado a la Estación Agrícola de Menorca.

Después de transmitirle afectuoso saludo de bienvenida le felicitamos, lo mismo que a su apreciable familia, por el destino que merecidamente se le ha conferido.

Los excesos vieneses de TO3 eeden al instante con la pasta pectoral del doctor Andreu.

Del argumento de «Misa Venus»

Primer acto. «La Corte de Venus».—Aparecen en escena el millonario Goggedon y su hija la bellissima Maud, joven excéntrica, revoltosa y muy dada al baile. Interviene también el periodista Bobby falta de dinero, pero no de buen humor, enamorada de la viudita alegre Henna Tompson y perseguido por la Comisaría de pe-

licie Miss Huckalby, a la que el día de la prensa esfirza en el diario.

Segundo acto. «Las señoritas del dólar».—Se celebran con alegría los espasmas de Henna y Bobby, y cuando se baila, hay buen humor con el alcohol prohibido. La Comisaría persigue a los babedores.

Tercer acto. «El reclame gigantesco».—Para que Maud sienta la cabeza trata su padre de casarla y con este fin hace un reclame colosal, a la americana, con objeto de reunir dos mil aspirantes a la mano de aquella revoltosa y de que ésta elija al que ha de ser su marido. Por encontrarse Bobby en un bar secreto es nuevamente perseguido por la terrible Comisaría. Elegido por la inquieta Maud para futuro esposo renuncia a los millones prometidos como dote, pues es quilerá por esposa a una mujer ofrecida en subasta, como artículo de comercio.

Barcelona 7 a las 25 -50 y 8 a las 2 10.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

LA POLÍTICA

La cuestión social

Reparación

Barcelona.—Ya reparado el periódico *Solidaridad Obrera* del que es su director Angel Pestania.

Dice en el primer número que sus editores quieren mostrarse dignos del momento actual y que el diario no será el recolector de las pequeñas palanques de nadie.

La primera es la libertad de los perseguidos por motivos sociales y luego vienen, afilada, la organización y la defensa de los intereses de los obreros.

Siempre, dice *Solidaridad Obrera*, nos anima el espíritu revolucionario y nos dejamos llevar por las aires de renovación precursores de una nueva era.

El Alcalde de Barcelona

Se dice que se piensa nombrar de real orden el nuevo alcalde de Barcelona.

El Gobernador civil de dicha ciudad desmiente la noticia.

Detención

Barcelona.—En la fábrica de vidrio de Colli Blanc dos individuos querían trabajar a viva fuerza.

Para conseguirlo apalaban a la violencia e hirieron a Victoriano Marlanó Marlin.

Fueron detenidos.

El Gobierno

Se dice con insistencia que el Ministro de Hacienda, señor Pedregal, quiere dimitir.

El jefe del Gobierno le niega.

Es motivo de expectación el anuncio de un próximo consejo de ministros.

La ensañación de las elecciones es causa de que estén divididos los gobernantes.

El marqués de Alhucemas dice que se tiene a casa política una larga entrevista que ha celebrado con el jefe del partido reformista don Melquíades Alvarez.

El ministro de Estado, señor Alba, ha conferenciado detenidamente con el Embajador de Inglaterra.

Cine España

Sábado, día 16 de Marzo de 1923 — A las 9. Sesión con TERCETO.

Programa colosal y artístico

ESTRENO del capítulo 7.º y último de la hermosísima novela de gran éxito

La amordazada

titulado DERECHOS DE MADRE es el que alcanza gran intensidad la acción dramática, siendo el desenlace bellísimo y justo.

ESTRENO de la estupenda película en cuatro partes titulada

LO MAS SANTO

Interpretada por la protagonista de LA AMORDAZADA.

Domingo, a las mismas horas, el mismo grandioso programa.

Semana próxima Una extraordinaria de gran lujo Estreno de la emotiva tragedia cinematográfica dividida en cinco partes TEMPESTADES, interpretada por los eminentes artistas Mojoskine y Maria L'otenko, intérpretes de la película de gran éxito EL HIJO DEL CARNAVAL.

Fiesta escolar

Los alumnos del colegio que dirige don Mateo Foatirreig han salido esta mañana para Cala Mezquita don de pasará el día.

Con esta gira celebrarán, según an-

figua costumbre la festividad de San to Tomás de Aquino, patrón titular de aquel centro de enseñanza.

La Caravana de la Muerte

fier Ugarte y se asegura que este jefe ha sido absuelto.

En el campo enemigo luchan los partidarios de Amide contra los que están por Abd-el-Krim.

Se dice que Amide está herido.

Desgracia en el mar

Gijón.—Ha naufragado una barca de pesca. El patrón se ahogó.

Operio.—Han encallado dos vapores, francés el uno y brasileño el otro.

Disposiciones oficiales

En virtud de órdenes dictadas por el Ministro de la Gobernación, duque de Almodovar del Valle, se extrema la campaña de persecuciones contra la venta de opio, cocaína, morfina, y demás sustancias tóxicas de las que se abusa grandemente para arrear los llamados paraísos artificiales.

Se proroga el *modus vivendi* comercial entre Alemania y España.

Dos sabios

Madrid.—El sabio alemán señor Rnstein ha visitado al doctor Ramón y Cajal, que está enfermo.

La entrevista de los dos sabios ha sido en extremo afectuosa.

Dos asuntos

Barcelona.—Han llegado 726 soldados licenciados, procedentes de Lirache.

Es motivo de comentarios el haberse encontrado dos bombas que han sido trasladadas al Campo de la Beta donde serán reconocidas por los artilleros.

TELEGRAMA OFICIAL

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 6, 24 00.

En la zona oriental la batería de Ben Sieb hizo fuego sobre grupos enemigos, sin novedad.

La aviación no efectuó vuelos por causa del mal tiempo.

En la zona occidental sin novedad.

SARNA

Antiséptico MARTÍ 12
el único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

TINTAS

Stephens, Pelikan, Waterman
Wigthy, Bética, Renau
Vérendese en la
«Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

COK

De hulla inglesa de superior calidad
FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Doña Margarita Bonafé Rabassa

Viuda de Salvá

Ha fallecido el día 7 de Marzo de 1923
Después de recibir los Auxilios Espirituales

E. P. D.

Sus hijas doña Josefina (ausente) viuda de Carreras, doña Margarita, hijo político don Víctor San Martín, nietos y demás parientes, ruegan a su amigos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana a las diez, desde la casa mortuoria plazuela de la Constitución, 16, al Cementerio Católico.

No se reparten esquelas.

El duelo se despidе en el Cementerio.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	5'00 ptas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	5'00 »
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	0'50 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	5'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	8'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserciones; la inserción.	1'00 »
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción.	

Entrefiletos

A 0'25 pesetas la línea por inserción
Remitidos y comunicados
A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones.	7'50 ptas.
De 4 a 6 inserciones s.	15'50 »
De 7 a 10 inserciones.	20'00 »
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción	

Hasta diez centímetros:
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.
Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:
Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Ancho de tres columnas
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

De un octavo de página

Por una inserción 10'00 ptas.
Por dos inserciones 15'00 »
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página

Por una inserción 20'00 ptas.
Por dos inserciones 30'00 »
Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento.

De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

Anuncios de Teatros y Cines

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna.	7'50 ptas.
A dos columnas.	20'00 »
Un octavo de página.	35'00 »
Un cuarto de página.	50'00 »
Media página.	75'00 »
Página entera.	100'00 »

LA LIBERTAD

El gran diario mallorquino

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives—Finca temporal rebaja de precios; calle y Plaza Arravaleja número 5.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Riu Davets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de B. colona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riu Davets

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

I. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pags. en rústica.—Encuadernado, 5 pags.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

Abd-el-Krim y los prisioneros

Relato completo del resorte de sensacional llevado a cabo por LUIS DE OTEYZA

La probable paz de Marruecos ha puesto nuevamente de actualidad la trágica, pero interesante figura de Abd-el-Krim

Compre usted este interesante libro; uno de los mayores éxitos editoriales que se conocen. 250 páginas con fotografías inéditas, 4 pesetas. Véndese en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

LECTURAS

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación.

: Gómez Carrillo : José Francés : Guido da Verona : Felipe Triunfo : José M. Carretero (El Caballero Arzobispo) : Blasco Ibáñez : Otros autores conocidos

Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

LA FEMME CHIC

Se ha recibido el número correspondiente a Diciembre de esta preciosa revista de modas.

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

MODAS

Se ha recibido ya un gran envío de figurines para la presente temporada. El surtido más completo que se haya visto en esta ciudad.

De todos los precios y para todos los gustos.

Las modistas encontrarán en nuestras revistas de modas un poderoso auxiliar.

Invitamos a las señoras a que vean nuestra colección de figurines que es, realmente, un encanto.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva



Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva al equipaje el útil para salir de viaje

Obras de GUIDO DE VERONA

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.

La mujer que inventó el amor.
La vida comienza mañana.
La que no se debe amar.
El amor que vuelve.

VOGUE

Preciosa revista para señoras
Se ha recibido la edición francesa en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».